

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 64 (1986)

**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Der LCS, unser Anrufsimulator für Ortszentralen, hat sich so gut bewährt, dass immer häufiger ein ähnlicher Simulator sowohl für Haus- wie auch für Ortszentralen von uns verlangt wurde. Also entwickelten wir ihn.**

**LCS-2 von STR. Ein neuer Masstab für Dienstqualität.**

### Der LCS-2 ist flexibler.

Ob Sie eine PTT-Anschlusszentrale bei der Installation oder Inbetriebnahme auf Ihre Dienstqualität prüfen wollen oder eine private Hauszentrale – der LCS-2 leistet in beiden Fällen genau die gewünschten Dienste. Ohne dass am Gerät irgendwelche Veränderungen vorgenommen werden müssen.

### Der LCS-2 ist anpassungsfähiger.

Das neue Gerät ist quer- statt hochgebaut und hat die Aussenmasse 50 cm x 30 cm x 45 cm. Es lässt sich problemlos in ein 19-Zoll-Gestell einbauen und passt sich so den Gegebenheiten moderner Elektronik perfekt an.

### Der LCS-2 verfügt über Fernbedienung.

Mit einer zusätzlichen, mikroprozessorgesteuerten Baugruppe lassen sich sämtliche Funktionen des LCS-2 auch dann zuverlässig steuern, wenn der Bediener vom Gerät räumlich getrennt ist.

### Der LCS-2 ist mit einer Fehlerauswertung versehen.

Auf den Prüfablauf des LCS-2 ist hundertprozentig Verlass. Denn wir haben eine neuartige Fehlerauswertung eingebaut, die allfällige Fehlfunktionen sofort aufspürt. Der LCS-2 führt in Verbindung mit dem Printer auch ein statistisch auswertbares Protokoll, das auch über längere Zeit eine präzise Ermittlung der Dienstqualität erlaubt.

### Der LCS-2 bietet Ihnen die Möglichkeit mitzuhören.

Bei der Installation ist der neue Mithörverstärker des LCS-2 eine

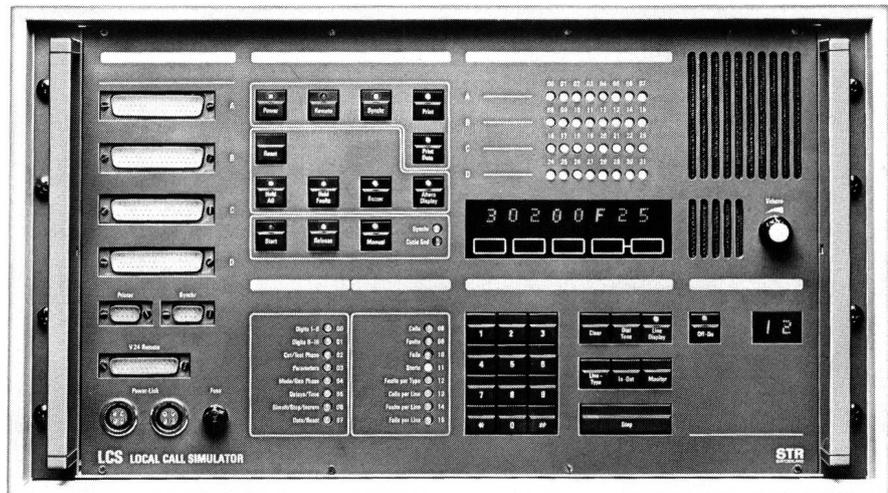
wertvolle Hilfe: auch bisher nicht erfassbare Geräusche lassen sich nun sofort feststellen. Ebenso werden falsche Signale ermittelt – lästige Fahndungsarbeiten entfallen für immer.

### Der LCS-2 prüft gleichzeitig bis zu 32 Anschlüsse.

Dabei können 16 Anrufe simultan hergestellt werden. Sind weitere gleichzeitige Anrufe nötig, lassen sich mehrere LCS-2 parallel und synchron betreiben.

### Der LCS-2 nimmt weniger Platz in Anspruch.

Um die Installation und die Inbetriebnahme aller gängigen Orts- und Hauszentralen zu ermöglichen, wurde der LCS-2 als Gerät für den mobilen Einsatz konzipiert. Seine Aussenmasse wie sein Gewicht sind entsprechend – er ist nicht grösser und nicht schwerer als eine portable Schreibmaschine, kann aber ohne Neuprogrammierung und ohne Hardware-Veränderung überall eingesetzt werden.



### Der LCS-2 ist praktisch wartungsfrei.

Das integrierte Selbstprüfungsprogramm der vollelektronischen Anlage zeigt eventuelle Betriebsstörungen augenblicklich an. Störungsfreie Arbeit ist also gewährleistet – und das bei einem Betriebstempo, das viermal höher ist als bei jedem herkömmlichen elektromechanischen Simulator.

### Mehr über den LCS-2 verraten wir Ihnen gerne.

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telefon und Radio AG  
8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75

PTT

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

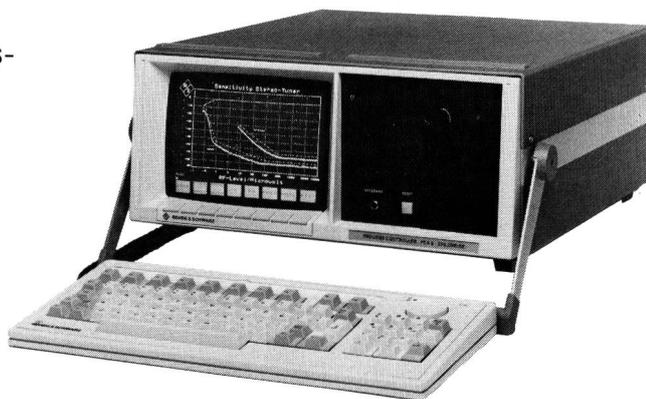
**Standard Telefon und Radio AG**

**STR**  
Ein IIT-Unternehmen

# PROCESS CONTROLLER PCA 5



- schneller und leistungsfähiger 16-Bit-Rechner für automatische Mess- und Testsysteme
- Clock 10 MHz
- Betriebssystem MS-DOS 2.11
- BASIC erweitert, Graphik
- 256 kBytes RAM, 1.2 MBytes Floppy
- Option 11.1 MBytes-Winchester
- IEC-BUS 350 kBytes/s



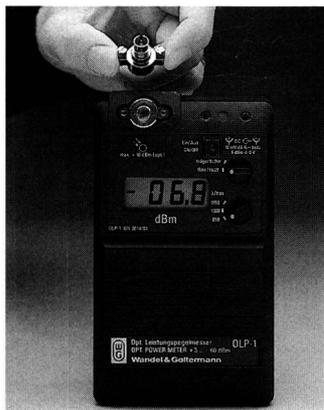
Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz



**ROSCHI**  
Telecommunication AG

3000 Bern 31, Postfach 573  
Telex 911 759  
Telefon 031 44 27 11

## Der praktische LWL-Pegelmesser: ★ ohne Anschlußproblem ★ für alle Wellenlängen und Fasertypen

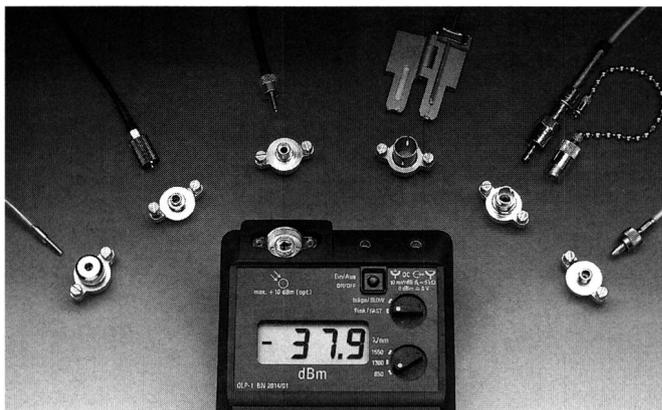


### Anschlußprobleme durch Steckerwirrwarr?

Nicht beim LWL-Pegelmesser OLP-1. Er paßt sich an: durch ein Adaptersystem für alle wichtigen Steckertypen, sogar für den Anschluß nackter Fasern.

### Anpassung an Fasertypen?

Mit dem OLP-1 messen Sie an Standard-Gradienten-, Mono-mode-, Stufenindexfasern mit



Kenndurchmesser  $\leq 200 \mu\text{m}$ . Ohne Umschalten, Umstecken, Neukalibrieren.

### Meßkopfwechsel für 3 Wellenlängen?

Beim OLP-1 genügt einfaches Umschalten, schon können Sie bei 850, 1300 und 1550 nm messen.

### Umständliche Bedienung?

Einfacher als beim OLP-1 geht es nicht: Anschließen, ein-

schalten, ablesen. Anzeige von  $-60$  ( $-50$ ) dB bis  $+3$  dB in einem Bereich. Hochwirksame Temperaturkompensation für genaues Messen auch nach sprunghafter Änderung der Umgebungstemperatur.

### Netzunabhängig?

Selbstverständlich beim OLP-1. Trockenbatterie oder NiCd-Akku, bei Langzeitmessungen auch Versorgung durch

Netz-/Ladegerät. Batterieüberwachung und Abschaltautomatik für langen sicheren Betrieb.

Lernen Sie den universellen OLP-1 kennen und schätzen. Für Betriebsmessungen, Service und Labor, für Netz- und Akkubetrieb.

**Fordern Sie den ausführlichen Farbprospekt an!**

### Informations-Scheck

Bitte senden Sie mir  
 den Farbprospekt OLP-1,  
 einen Beratungssingenieur.

Name .....

Firma .....

Straße .....

Ort .....

Tel. ....

**Wandel & Goltermann**

(Schweiz) AG  
Postfach 254  
CH-3000 Bern 25  
Tel. (031) 42.66.44  
Telex 32 112 wago ch



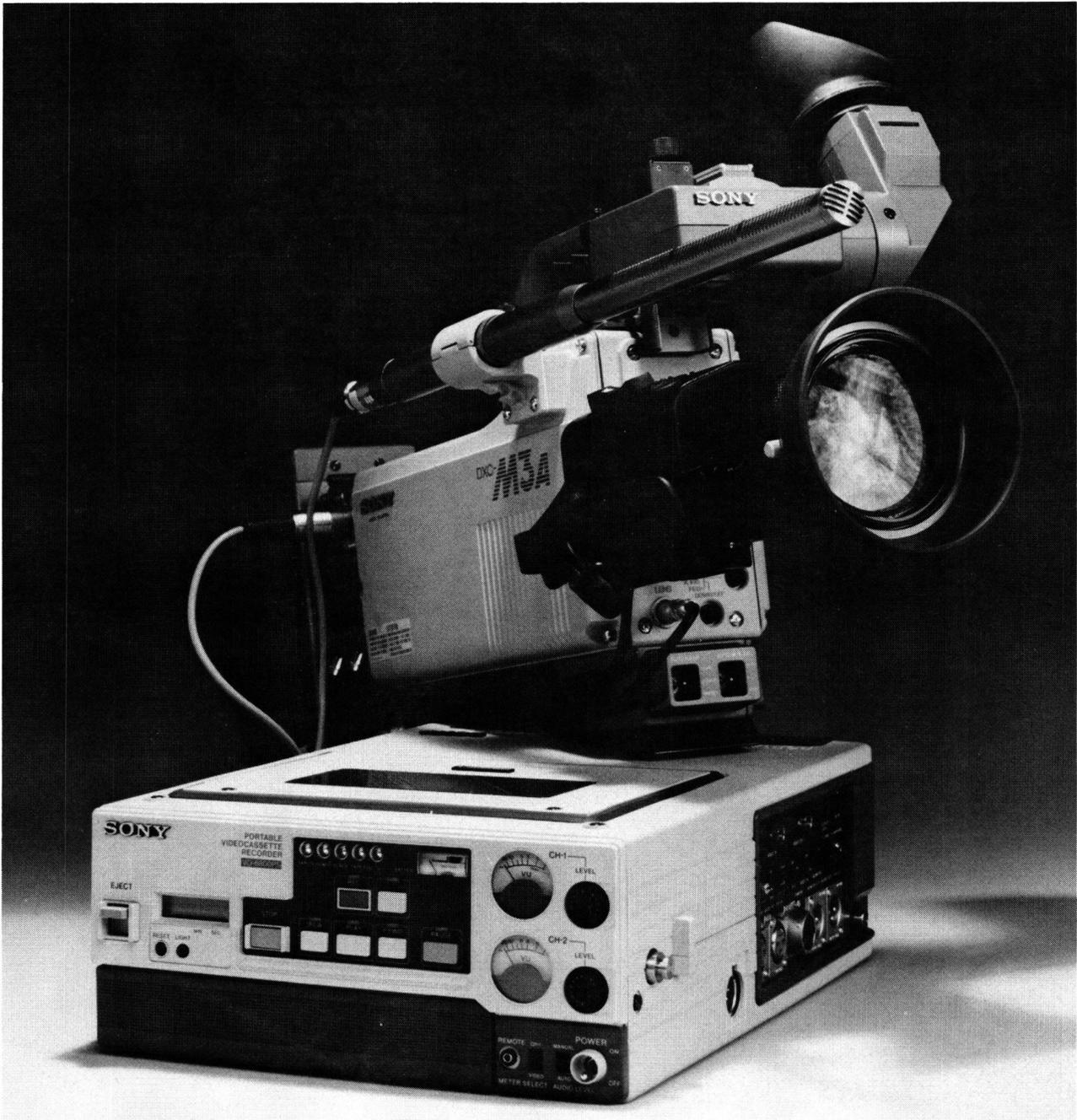
D 5333 K

Flexibler Einsatz für Studio- und Aussenaufnahmen:

**Bedienungsfreundliche ENG-Ausrüstung**

**DXC-M3AP**

**VO-6800 PS**



*Mise en œuvre flexible pour prises de vues en studio et en extérieur:*

**Équipement ENG facile à manier**

**DXC-M3AP**

**VO-6800 PS**

**SONY**<sup>®</sup>  
**COMMUNICATION  
SYSTEMS**

Stahlkonstruktionen  
Blechabkanterei  
Profilpresswerk  
Serienartikel



**JOS. KAESER  
STAHLBAU AG**  
4512 BELLACH

Tel. 065 38 22 11 Telex 93 46 14

### Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermündigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77



## DIE TURMBAUER

Freistehende Fachwerk-  
türme mit oder ohne Aussichts-  
terrasse. Mehrzweckanlagen  
für Richtstrahl-, Fernseh-,  
UKW- und Autorufantennen.



Celerina/St. Moritz,  
Höhe des Turms:  
90 m.

**VonRoll**

Von Roll AG, Département Maschinen und Fördertechnik,  
CH-3001 Bern, Telefon 031 23 14 44

Wenn Sie Schriftstücke  
aller Art nicht nur  
komfortabler, schneller  
und günstiger denn  
je erstellen...



...sondern auch  
komfortabler, schneller  
und günstiger denn  
je speichern, transpor-  
tieren, verteilen und  
archivieren möchten...

**...fragen Sie die PTT  
nach DSX-40.**



□ Jäggi

**DSX-40 ist das neue  
Meldungsvermittlungssystem  
von Philips, mit dem Sie  
über x-beliebige Endgeräte  
und x-beliebige Über-  
tragungsnetze kommuni-  
zieren können.**

DSX-40 von Philips ist das Kommunikationssystem von morgen, das sich bei Ihnen aber schon heute nützlich macht.

Heute können Sie nämlich mit DSX-40 ganz normal auf dem weltweiten Telexnetz kommunizieren. Und morgen werden Sie mit DSX-40 von allem Anfang an dabei sein, wenn der Telex- durch den noch wirtschaftlicheren und leistungsfähigeren Teletex-Dienst der PTT abgelöst werden wird.

Mit DSX-40 können Sie heute wie morgen alle Ihre Terminals – Speicherschreibmaschinen, Textsysteme, Personal Computer, Fernschreiber, usw. – direkt an die öffentlichen Netze anschliessen.

Ausführliche Informationen über DSX-40 erhalten Sie von der PTT. Oder nach Einsenden des Coupons direkt von der Philips AG.

**Philips. Die sichere Technologie.**

Wir möchten mehr wissen über das Kommunikationssystem der Zukunft. Bitte senden Sie uns ausführliche Unterlagen über DSX-40.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Philips AG, Abt. Telematik,  
Postfach, 8027 Zürich.

PTT



**PHILIPS**

**Call for papers**  
*7th International Zurich Symposium & Technical  
Exhibition on:*  
**electromagnetic compatibility**  
**zurich 1987, march 3—8**

*Under the auspices of:*  
Mr. R. Trachsel, General Director of the Swiss PTT, Berne

*Sponsor:*  
Swiss Electrotechnical Association (SEV/ASE)

*Organized by:*  
Institute for Communication Technology of the Swiss Federal  
Institute of Technology Zurich

*Topics:*

- Social and economical impact of EMC
- Electromagnetic pollution, control and enforcement
- Spectrum economy and management
- National and international cooperation in EMC
- Immunity of electronic systems
- Electromagnetic compatibility of communications, electric power and automotion
- EMC hazards to ordnance and vital safety systems
- Compatibility of medical electronics
- Biological effects of R. F. energy
- Interference propagation, source-to-receptor coupling
- Nuclear Electromagnetic Pulse (NEMP) impact
- Regulation, limits, standards and specifications
- Measuring methods and instrumentation, production testing
- Computers in EMC prediction and analysis
- Design of compatible equipment, suppression methods & devices
- Special techniques: sequency functions, spread-spectrum, fibre optics
- EMC education

*Papers:*

Prospective authors are invited to submit an abstract and summary of up to 5 pages in 11 copies to: Technical Program Committee EMC 87, ETH Zentrum-IKT, 8092 Zurich, Switzerland, so that they arrive not later than by **March 14, 1986**.

For anonymity of reviewing quote addresses, affiliations, telephone and telex numbers of all authors on a separate sheet. Submissions should clearly describe work done, including results and conclusions and should preferably be accompanied by graphs and figures. Only papers not published or submitted elsewhere will be considered.

Authors will be notified by June 23, 1986, author's kits will be included. Photo-ready manuscripts will be due by October 31, 1986. All accepted papers will be published in a Symposium Record. Best papers will receive special citations, the first three will be awarded monetary prizes of Swiss Francs 2500, 1500 and 1000 respectively.

For further information contact Symposium Chairman, Prof. Dr. T. Dvorak in Zurich at (01) 256-2790.



## Phonocard de Sodeco. La haute sécurité.

La carte holographique Phonocard, téléphone à carte de Sodeco, garantit le maximum de sécurité. Sécurité de fonctionnement. Plus de 10 000 appareils sont installés dans 14 pays. Sécurité d'exploitation. Contrairement à la carte magnétique qui peut être copiée ou rechargée, la carte holographique de Sodeco supprime tout risque de falsification. Sécurité sur le plan financier. Contrairement à la carte électronique elle est à l'abri de toute manipulation informatique frauduleuse. Phonocard est le seul système de téléphone à carte



qui ait réellement fait ses preuves. Aujourd'hui la majorité des administrations des télécommunications des pays d'Europe, mais aussi en Afrique du Nord et en Extrême Orient associent l'avenir du téléphone public au Phonocard. Car Phonocard est un système souple et adaptable. En fonction des nouvelles technologies. En fonction des nouveaux besoins. Mais surtout en fonction de vos besoins. Nous sommes prêts à résoudre vos problèmes. Appelez-nous.

**LANDIS & GYR**  
SODECO

Phonocard de Sodeco. L'avenir du téléphone public.

SODECO-SAIA SA Grand-Pré 70 CH-1211 Genève 16 (Suisse) Tél. 022/33 55 00 Téléc 22 333  
Une société du groupe Landis & Gyr représentée dans le monde entier.

ELECTRONA

# KONTAKT!



Elegant war er, der Citroën des Jahres 1935. Ob er auch immer problemlos ansprang? Welch rasante Entwicklung hat doch das Automobil in 50 Jahren genommen – und mit ihm die Batterie! Electrona hat diesen Prozess immer mitgestaltet und angeführt: Kaum ein Automobilist, der noch nie mit Electrona gestartet wäre! Elektrofahrzeuge aller Art sind in der Schweiz vorwiegend mit Electrona Traktionsbatterien ausgerüstet; SBB,



**J A H R E  
SICHERHEIT**

PTT, Armee, Spitäler, EDV-Anlagen und Industrie verlassen sich auf Notstrom aus Anlagen von Electrona, die auch gleich die dazu passende, massgeschneiderte Elektronik mitliefert. Und was viele nicht wissen: Electrona ist auch ein wichtiger Hersteller von hochpräzisen technischen Kunststoffteilen.

Electrona SA, Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry NE.  
Tel. 038/44 21 21, Telex 952 896 ACCU.

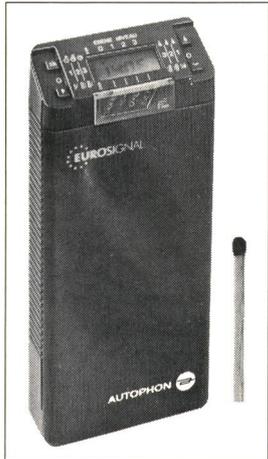
## Auch vor der Sacré Coeur in Paris?



### Auch vor der Sacré Coeur in Paris! «Tja, Sie waren ja nicht erreichbar.»

Diesen Vorwand für ein *Fait accompli* gibt es nicht mehr. ■ Sie können unterwegs sein, wo Sie wollen: Wenn Sie wollen, sind Sie überall auf Empfang. Auch mitten im Gotthardtunnel. Auch im Schloss Neuschwanstein. Autophon, der schweizerische Spezialist für Rufsysteme, lässt Sie nirgends ohne Verbindung. ■ Im Auto meldet Ihnen der Autoruf, dass jemand Ihren Rückruf erwartet. Oder Sie haben das Natel Autotelefon, dann sind Sie direkt verbunden. ■ Im Tram, im Taxi, auf der Strasse: Ihre Sekretärin, sogar Ihr Anrufbeantworter kann Sie per Citycall erreichen. ■ Auch im stillsten Winkel Europas stellt Ihnen das Eurosignal eine dringende Nachricht zu (in CH, F, D). Autophon hat die Geräte mit vielen raffinierten Zusatzfunktionen ausgestattet: Signale verschiedener Bedeutung, Termin-Mahner etc. Und wollen Sie wirklich absolut ungestört sein, schalten Sie auf Funkstille. ■ Ein Gespräch verpflichtet Sie zu nichts. Bitte schicken Sie uns den Coupon.

Nicht grösser als ein Päckchen Zigaretten: der Eurosignalempfänger RE828, mit dem Sie auch ausserhalb der Schweiz erreichbar sind.



Empfang. Auch mitten im Gotthardtunnel. Auch im Schloss Neuschwanstein. Autophon, der schweizerische Spezialist für Rufsysteme, lässt Sie nirgends ohne Verbindung. ■ Im Auto meldet Ihnen der Autoruf, dass jemand Ihren Rückruf erwartet. Oder Sie haben das Natel Autotelefon, dann sind Sie direkt verbunden. ■ Im Tram, im Taxi, auf der Strasse: Ihre Sekretärin, sogar Ihr Anrufbeantworter kann Sie per Citycall erreichen. ■ Auch im stillsten Winkel Europas stellt Ihnen das Eurosignal eine dringende Nachricht zu (in CH, F, D). Autophon hat die Geräte mit vielen raffinierten

Zusatzfunktionen ausgestattet: Signale verschiedener Bedeutung, Termin-Mahner etc. Und wollen Sie wirklich absolut ungestört sein, schalten Sie auf Funkstille. ■ Ein Gespräch verpflichtet Sie zu nichts. Bitte schicken Sie uns den Coupon.

An Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz,  
Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22, Tel. 031-40 00 22.

- Bitte schicken Sie mir Informationsmaterial zum Thema  
 Ortsruf  Autoruf CH  Eurosignal  Natel  
 Bitte rufen Sie mich an, um einen Gesprächstermin zu vereinbaren.

Name: \_\_\_\_\_

in Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Autophon AG  
Hauptsitz, Entwicklung und Fabrikation in Solothurn.  
Niederlassungen und Betriebsbüros CH: Zürich, St. Gallen, Basel, Bern, Luzern, Viganello, Chur, Winterthur, Olten, Biel, Neuchâtel. In der Westschweiz: Téléphonie SA Lausanne, Sion, Genève-Carouge.

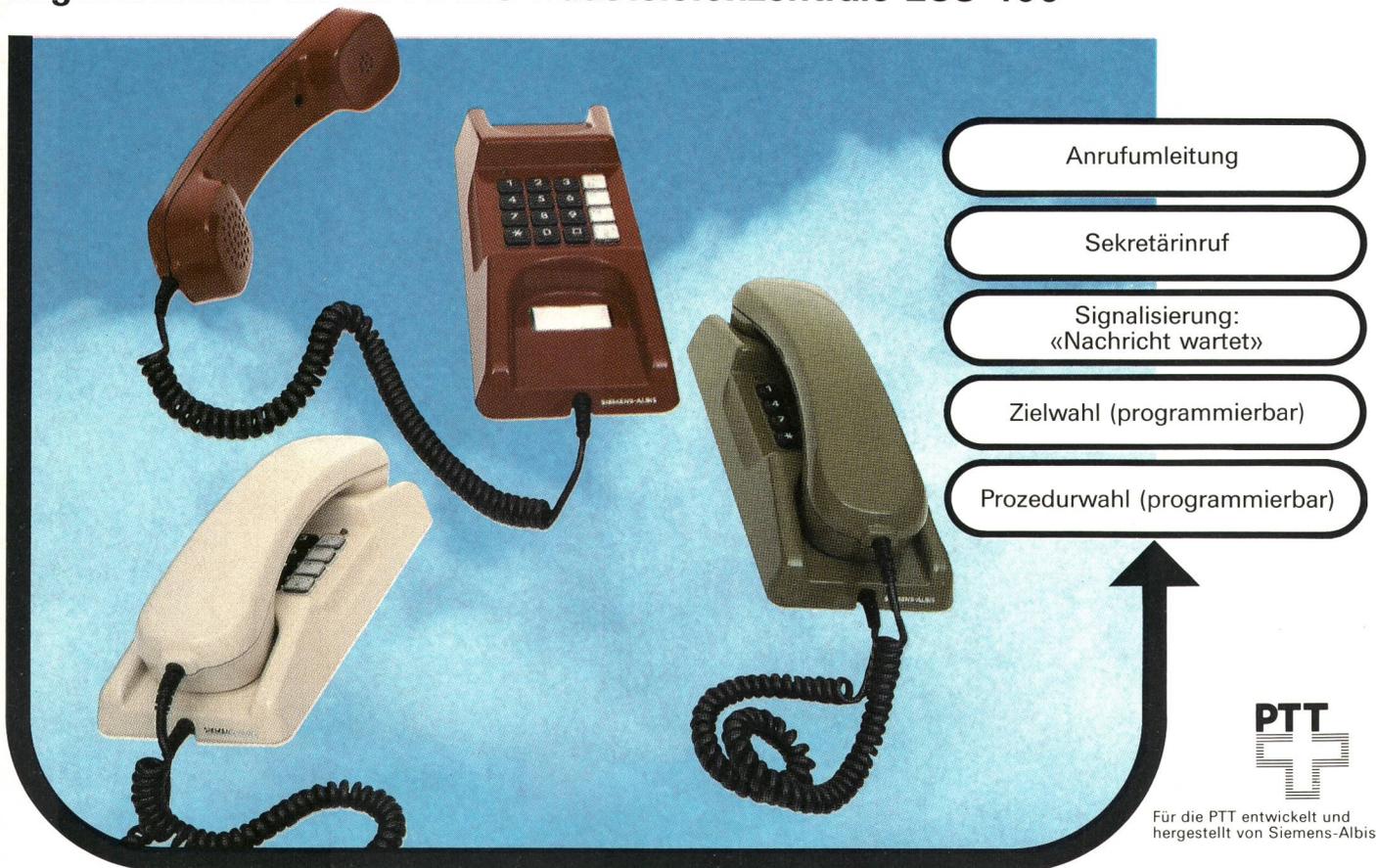
**AUTOPHON**

# SIEMENS-ALBIS

AKTIENGESELLSCHAFT

## Comfort-Telefonapparat ALBIS-COMTEL 2

angeschlossen an die ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400



Anrufumleitung

Sekretärinruf

Signalisierung:  
«Nachricht wartet»

Zielwahl (programmierbar)

Prozedurwahl (programmierbar)

**PTT**

Für die PTT entwickelt und  
hergestellt von Siemens-Albis

Der microcomputergesteuerte **COMFORT-Telefonapparat ALBIS-COMTEL® 2**, entwickelt und hergestellt in der Schweiz durch Siemens-Albis, bringt noch mehr Leistung an den Arbeitsplatz. Wie ein gewöhnlicher Teilnehmerapparat wird ALBIS-COMTEL 2 mit nur zwei Drähten an die ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400 angeschlossen. Gegenüber einem Normaltelefonapparat stehen beim COMTEL 2 vier

zusätzliche, frei programmierbare Tasten und zwei parallele Signalisierungs-Leuchtdioden zur Verfügung, was auch beim Einsatz in Hotelanlagen für die Gäste neuartige Komfortleistungen bringt. Alle Leistungsmerkmale der ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400, die mit einem Teilnehmerapparat möglich sind, kommen selbstverständlich auch beim ALBIS-COMTEL 2 zur Anwendung.

## natürlich eine echte Siemens-Albis-Leistung

✂  
Ich interessiere mich für das  
ALBIS-COMTEL 2

Bitte senden Sie Unterlagen

Firma \_\_\_\_\_

zuhanden von \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

**Siemens-Albis Aktiengesellschaft**  
Vertrieb Teilnehmeranlagen  
3007 Bern, Belpstrasse 26, Tel. 031 - 65 01 11